

TIM WILLIAM MACHAN

Department of English, University of Notre Dame

South Bend, IN 46556

(574)-631-7931; tmachan@nd.edu

EDUCATION

Ph.D., University of Wisconsin-Madison	1984
M.A., University of Durham, England	1979
B.A., University of Wisconsin-Madison	1978

EXPERIENCE

Mary Lee Duda Professor of Literature, University of Notre Dame	2020-
Professor, University of Notre Dame	2013-
Professor, Marquette University	1995-2013
Associate Professor, Marquette University	1991-1995
Assistant Professor, Marquette University	1986-1991
Lecturer, University of Wisconsin-Madison	1984-1986

PUBLICATIONS

Critical Books

*English Begins at Jamestown: Narrating the History of a Language* (Oxford University Press, 2022)

*Northern Memories and the English Middle Ages* (Manchester University Press, 2020)

*What Is English?: And Why Should We Care?* (Oxford University Press, 2013; paperback 2016)

*Language Anxiety: Conflict and Change in the History of English* (Oxford University Press, 2009)

*English in the Middle Ages* (Oxford University Press, 2003; paperback 2005)

*Textual Criticism and Middle English Texts* (University Press of Virginia, 1994)

–extracts reprinted in *Middle English Literature: A Guide to Criticism*, ed. Roger Dalrymple (Blackwell, 2004), 20-26

*Techniques of Translation: Chaucer's "Boece"* (Pilgrim Books, 1985)

### Critical Editions

*Vafprúðnismál*, second revised edition (Pontifical Institute of Medieval Studies, 2008)

*Chaucer's "Boece": A Critical Edition Based on Cambridge University Library, MS li.3.21, ff. 9r-180v* (Carl Winter, 2008)

*Sources of The "Boece,"* with the assistance of A. J. Minnis (University of Georgia Press, 2005)

*Vafprúðnismál* (Durham Medieval Texts, 1988)

### Edited Collections

*From Iceland to the Americas: Vinland and Historical Imagination*, with Jón Karl Helgason (Manchester University Press, 2020)

*Imagining Medieval English: Language Structures and Theories, 500-1500* (Cambridge University Press, 2016; paperback 2018)

*English in Its Social Contexts: Essays in Historical Sociolinguistics*, with Charles T. Scott (Oxford University Press, 1992; paperback 1992)

*Medieval Literature: Texts and Interpretation*, (Medieval and Renaissance Texts and Studies, 1991)

### Other

Glossary for *The Cambridge Edition of the Complete Works of Geoffrey Chaucer*, ed. A. S. G. Edwards and Julia Boffey (Cambridge University Press, in progress)

Journal Articles

- “The Occasion of Chaucer’s *Boece*,” with A. J. Minnis, *New Medieval Literatures* 23 (2023): 130-78
- “Meaning, Metaphor, and Chaucer’s ‘thikke knarre,’” *Chaucer Review* 55 (2020): 317-26.
- “Finding English: Written Texts and Everyday Language,” *Studies in Philology* 115 (2018): 219-41
- “Dialect Boundaries and Dialect Translation: The Case of Middle Scots and Middle English,” *Anglia* 134 (2016): 617-38
- “Defining Markedness in Middle English,” *Yearbook of Langland Studies* 30 (2016): 107-22
- “Snorri’s *Edda*, Mythology, and Anglo-Saxon Studies,” *Modern Philology* 113 (2016): 295-309
- “Chaucer and the History of English,” *Speculum* 87 (2012): 147-75
- “Opportunity’s Knock and Chaucerian Textual Criticism,” *Studies in the Age of Chaucer* 32 (2010): 357-63
- “Robert Henryson and the Matter of Multilingualism,” *Journal of English and Germanic Philology*, 109 (2010): 52-70
- “Medieval Multilingualism and Gower’s Literary Practice,” *Studies in Philology*, 103 (2006): 1-25
- “Politics and the Middle English Language,” in *Studies in the Age of Chaucer* 24 (2002): 317-24
- “‘I endowed thy purposes’: Shakespeare, Editing, and Middle English Literature,” *Text* 13 (2000): 9-25
- “The *Consolation* Tradition and the Text of Chaucer’s *Boece*,” *The Papers of the Bibliographical Society of America* 91 (1997): 31-50
- “Thomas Berthelette and Gower’s *Confessio*,” *Studies in the Age of Chaucer* 18 (1996): 143-66
- “Speght’s *Works* and the Invention of Chaucer,” *Text* 8 (1995): 145-70
- “Language Contact in *Piers Plowman*,” *Speculum* 69 (1994): 359-85
- “Chaucer’s Poetry, Versioning, and Hypertext,” *Philological Quarterly* 73 (1994): 299-316  
– reprinted in *CourseReader* (Gale Cengage, 2012)
- “Kynaston’s *Troilus*, Textual Criticism, and the Renaissance Reading of Chaucer,” *Exemplaria* 5 (1993):

161-83

“Textual Authority and the Works of Hoccleve, Lydgate, and Henryson,” *Viator* 23 (1992): 281-9

– reprinted in *Writing after Chaucer: Essential Articles on Chaucer and the Fifteenth Century*, ed. Daniel Pinti (Garland, 1998), 177-99

– reprinted in *Classical and Medieval Literary Criticism*, ed. Lawrence J. Trudeau (Gale Cengage, 2014), 19-30.

“Alliteration and the Editing of Eddic Poetry,” *Scandinavian Studies* 64 (1992): 216-27

“Editing a Variorum *Boece*,” *Mediaeval English Studies Newsletter* (Tokyo) 23 (1990): 2-6

“Robert Henryson and Father Aesop: Authority in the *Moral Fables*,” *Studies in the Age of Chaucer*, 12 (1990): 193-214

– reprinted in *Poetry Criticism*, vol. 65, ed. Larry Trudeau (Gale, 2005)

“Scribal Role, Authorial Intention, and Chaucer’s *Boece*,” *Chaucer Review* 24 (1989): 52-64

“*Troilus and Criseyde* 4.897-903,” *English Language Notes* 27 (1989): 10-12

“Editorial Method and Medieval Translations: the Example of Chaucer’s *Boece*,” *Studies in Bibliography* 41 (1988): 188-96

“The Crux of Riddle 53,” with Robyn G. Peterson, *English Language Notes* 24 (1987): 7-14

“A Note on *De Consolatione Philosophiae*,” *Classical Philology* 81 (1986): 328-9

“The Symbolic Narrative of *Huckleberry Finn*,” *Arizona Quarterly* 42 (1986): 131-40

“*forlynen*: A Ghost Word Rematerializes,” *Notes and Queries* 31 (1984): 22-4

“Etymology of *Helde* in the Eighth Harley Lyric,” *Comments on Etymology*, 11 (1982): 2-4

### Book Chapters

“Vernacular Poetics and the Contours of English,” in *Philology Reimagined: English in Transmission*, ed.

Joanna Kopaczyk *et al.*, (in progress)

- “Vinland on the Brain,” in *From Iceland to the Americas: Vinland and Historical Imagination*, ed. Machan and Jón Karl Helgason (Manchester University Press, 2020), 3-24
- “Texts,” in *A New Companion to Chaucer*, ed. Peter Brown (Wiley-Blackwell, 2019), 463-76
- “Boethius,” in *Geoffrey Chaucer in Context*, ed. Ian Johnson (Cambridge University Press, 2019), 147-53
- “Gower’s Languages,” in *The Routledge Research Companion to Gower*, ed. Ana Sáez-Hidalgo, Brian Gastle, and R. F. Yeager (Routledge, 2017), 225-36
- “The Metaphysics of Medieval English,” in *Imagining Medieval English: Language Structures and Theories, 500-1500*, ed. Machan (Cambridge University Press, 2016), 3-12
- “Snakes, Ladders, and Standard Language,” in *Imagining Medieval English: Language Structures and Theories, 500-1500*, ed. Machan (Cambridge University Press, 2016), 54-77
- “The Individuality of English in the Multilingual Middle Ages,” in *The Cambridge Handbook of English Historical Linguistics*, ed. Päivi Pahta and Merja Kytö (Cambridge University Press, 2016), 407-23
- “Sources, Analogues, Creativity,” in *The Blackwell Companion to British Literature*, ed. Robert DeMaria, Jr., Heesok Chang, and Samantha Zacher (Blackwell, 2014), 243-55
- “Language Contact and Linguistic Attitudes in the Later Middle Ages,” in *The Oxford Handbook of the History of English*, ed. Terttu Nevalainen and Elizabeth Closs Traugott (Oxford University Press, 2012), 518-27
- “Editorial Certainty and the Editor’s Choice,” in *The Genesis of the Book: Studies in the Scribal Culture of Medieval England in Honour of A. N. Doane*, ed. Matthew T. Hussey and John D. Niles (Brepols, 2011), 285-303
- “The Visual Pragmatics of Code-Switching in Late Middle English Literature,” in *Code-Switching in Earlier English*, ed. Herbert Schendl and Laura Wright (Mouton de Gruyter, 2011), 303-33
- “When English Became Latin,” in *Cultural Reformations: Medieval and Renaissance in Literary History*,

- ed. Brian Cummings and James Simpson (Oxford University Press, 2010), 247-63
- “French, English, and the Late Medieval Linguistic Repertoire,” in *Language and Culture in Medieval Britain: The French of England c. 1100-c.1500*, ed. Jocelyn Wogan-Browne et al. (York Medieval Press, 2009), 363-72
- “Manuscript Culture,” in *Oxford History of Literary Translation in English, vol. 1, To 1550*, ed. Roger Ellis (Oxford University Press, 2008), 29-44
- “Early Modern Middle English,” in *Caxton’s Traces: Studies in the History of English Printing*, ed. William Kuskin (University of Notre Dame Press, 2006), 299-322
- “Writing the Failure of Speech in *Pearl*,” in *New Directions in Oral Theory*, ed. Mark C. Amodio (Medieval and Renaissance Texts and Studies, 2005), 279-305
- “Language and Society in Twelfth-Century England,” in *Placing Middle English in Context: Selected Papers from the Second Middle English Conference*, ed. Irma Taavitsainen et al. (Mouton de Gruyter, 2000), 43-66
- “Texts,” in *A Companion to Chaucer*, ed. Peter Brown (Blackwell, 2000), 428-42
- “The *Boece* as Late-Medieval Translation,” with A. J. Minnis, in *Chaucer’s “Boece” and the Medieval Tradition of Boethius*, ed. Minnis (Boydell and Brewer, 1993), 167-88
- “Nonce Words in Chaucer’s *Boece*,” in *Old English and New: Studies in Language and Linguistics in Honor of Frederic G. Cassidy*, ed. A. N. Doane, Joan Hall, and Dick Ringler (Garland, 1992), 111-24
- “Middle English Text Production and Modern Textual Criticism,” in *Crux and Controversy in Middle English Textual Criticism*, eds. A. J. Minnis and Charlotte Brewer (Boydell and Brewer, 1992), 1-18
- “Sociolinguistics, Language Change, and the History of English,” with Charles T. Scott, in *English in Its Social Contexts* (1992), 3-27

- “Editing, Orality, and Late Middle English Texts,” in *Vox Intexta: Orality and Textuality in the Middle Ages*, eds. A. N. Doane and Carol Braun Pasternack (University of Wisconsin Press, 1991), 229-45
- “Late Middle English Texts and the Higher and Lower Criticisms,” in *Medieval Literature* (1991), 3-15
- “Chaucer as Translator,” in *The Medieval Translator: The Theory and Practice of Translation in the Middle Ages*, ed. Roger Ellis (Boydell and Brewer, 1989), 55-67
- “Glosses in the Manuscripts of Chaucer’s *Boece*,” in *The Medieval Boethius: Studies in the Vernacular Translations of ‘De Consolatione Philosophiae’*, ed. A. J. Minnis (Boydell and Brewer, 1987), 125-38

#### Brief Notes

- “How Little We (Can) Know about the History of English,” *OUPblog*, 3 November 2023  
(<https://blog.oup.com/2023/11/how-little-we-can-know-about-the-history-of-the-english-language/>).
- “*Boece*, Manuscripts of,” in *The Chaucer Encyclopedia*, ed. Richard Newhauser *et al.* (Wiley-Blackwell, 2023), 233-4.
- “Chaucer, Geoffrey: Language Use by,” in *The Chaucer Encyclopedia*, ed. Richard Newhauser *et al.* (Wiley-Blackwell, 2023), 335-7.
- Ad Putter, “Linguistic Change and Metre,” *John Gower Newsletter* 42.1 (2023) 36
- Jeremy Smith, “Transforming Early English,” *John Gower Newsletter* 42.1 (2023) 40-1
- M. L. Samuels, “Chaucer’s Spelling,” *John Gower Newsletter* 41.2 (2022) 28
- Jeremy J. Smith, “A Note on Constrained Linguistic Variation in a North-west Midlands Middle-English Scribe,” *John Gower Newsletter* 40.1 (2021) 33
- Gero Bauer, *Studien zum System und Gebrauch der “Tempora” in der Sprache Chaucers und Gowers*

- (Wilhelm Braumüller, 1970), *John Gower Newsletter* 39.2 (2020) 9-10
- “Chaucer: Translations,” in *Encyclopedia of British Medieval Literature*, ed. Siân Echard and Robert Rouse (Wiley-Blackwell, 2017)
- Gyöngyi Werthmüller, “Final –e in Gower’s English Poetry, in Comparison with Chaucer’s,” *John Gower Newsletter* 35.1 (2016)
- “The Van Courtlandt Elliott Prize,” *Speculum* 91 (2016): 886
- “Medieval Language and / or Literature,” *fifteeneightyfour*, 21 December 2015  
(<http://www.cambridgeblog.org/2015/12/medieval-language-and-or-literature/>)
- “In College, Finding Moral Purpose,” *The New York Times*, 17 September 2014, A22
- “Telling about ‘all told,’” *OxfordWords* 15 September 2014  
(<http://blog.oxforddictionaries.com/2014/09/telling-told/>)
- “Norwegian English: A Fusion Language,” *OxfordWords*, 7 March 2014  
(<http://blog.oxforddictionaries.com/2014/03/norwegian-english-fusion-language/>)
- “The Formation of Plurals, from Sheep to Minotaurs,” *OxfordWords*, 15 January 2014  
(<http://blog.oxforddictionaries.com/2014/01/formation-plurals-minotaurs/>)
- “Why Did Tolkien Use Archaic Language?” *OxfordWords*, 13 November 2013  
(<http://blog.oxforddictionaries.com/2013/11/archaic-language/>)  
– translated as “Pourquoi Tolkien Utilisait-il un Langage Archaïque?”  
([http://www.tolkiendil.com/langues/textes/tolkien\\_langage\\_archaique](http://www.tolkiendil.com/langues/textes/tolkien_langage_archaique))
- “Should we be happy that the English language is changing?” *OxfordWords*, 22 August 2013  
(<http://blog.oxforddictionaries.com/2013/08/changing-english/>)
- “The Supreme Court Ruling on Guns,” *The New York Times*, 30 June 2010, A24
- “Middle English, Our Contemporary”: review article of *The Making of Middle English, 1765-1910*, David Matthews (University of Minnesota Press, 1999) and *The Idea of the Vernacular: An Anthology*



- of Middle English Literary Theory, 1280-1520*, ed. Jocelyn Wogan-Browne *et al.* (Pennsylvania State University Press, 1999), in *The Huntington Library Quarterly* 64 (2001): 231-35
- “Boethius in Middle English,” *Medieval England: An Encyclopedia*, ed. Paul Szarmach (Garland, 1998), 133-34
- “Translation and Paraphrase,” *Medieval England*, 739-41
- “Nicholas Trivet,” *Medieval England*, 741-42
- A Response to Hoyt N. Duggan’s review of *Textual Criticism and Middle English Texts*, *Text* 10 (1997): 388-90
- “Paperless Publishing,” *New York Times Book Review*, 27 November 1994, 39
- “Ever-Changing English Reflects Times, Surroundings,” *The Milwaukee Journal*, 17 July 1992, 8

## WORKS IN PROGRESS

### Book

*The American Language Myth*

*The Boece*, for *The Cambridge Edition of the Complete Works of Geoffrey Chaucer*, ed. A. S. G. Edwards and Julia Boffey (Cambridge University Press, in progress)

### Articles

“Introduction to the *Boece*,” in *Geoffrey Chaucer. Volume 5: science et conscience*. ed. Jonathan Frucro (Classiques Garnier, in progress)

## INVITED LECTURES

- “Vernacular Poetics and the Contours of English,” Vernacular Poetics, Rutgers University, 2023
- “English Agonistes: Narrative Design and Language History,” University of Oslo, 2022

- “Theocratic Linguistics and the History of English,” University of Stavanger, 2022
- “What, If Anything, Was Old English?” History of English in Poznań Biennial Conference, University of Poznań, 2021
- “Visual Language and Medieval English,” University of St Andrews, 2020
- “Medieval English: Representation and Reality,” University of Oxford, 2020
- “The History of English and the Power of Babel,” London Gateway, University of Notre Dame, 2020
- “Material Language in the English Middle Ages,” University of Durham, 2020
- “The Materiality of Old and Middle English,” ASNAC, University of Cambridge, 2020
- “Stories That Make Things Real,” University of Iceland Centre for Medieval Studies, 2019
- “Vinland on the Brain,” From Iceland to the Americas, University of Notre Dame, 2018
- “English: Whose Language Is It Anyway?,” John Paul II Catholic University of Lublin, Poland, 2018
- “How To Do Things with Data,” University of Lublin, Poland, 2018
- “Bureaucratic Memory: Managing Anglo-Nordic Genealogy,” University College, London, 2018
- “When English Came to Norway,” University of Oslo, 2016
- “The Future of English,” University of Oslo, 2016
- “Snorri Sturluson and the Memory of Anglo-Saxon England,” Snorri’s Authorship and Afterlife, Reykholt, Iceland, 2016
- “Language, Ethnicity, and the Scottish Border,” Older Scots Literature, University of Rochester, 2016
- “Finding English: Modern Editions and Medieval Language,” plenary address, European Society for Textual Scholarship, De Montfort University, 2015
- “Rounding up Unusual Suspects: Ordinary Medieval English,” University of Manchester, 2015
- “Snakes, Ladders, and Standard Language,” Imagining Medieval English, University of Notre Dame, 2014
- “Standards, Standardization, and English Linguistic History,” University of Oslo, 2014

- “Standards of Medieval English,” University of Stavanger, 2014
- “When English Left England,” University of Notre Dame, 2012
- “Representing Language: The Illustration of Code-Switching in Late-Medieval Manuscripts,” History of the Book Lecture, Newberry Library, Chicago, 2011
- “The Inevitability of Editorial Closure,” Textual Afterlives, Dublin, 2011
- “The Unfamiliar Constancy of Early Modern English,” St. Louis University, 2009
- “When English Became Latin,” Cultural Reformations: from Lollardy to the Civil War, Harvard University, 2008
- “Robert Henryson and the Matter of Multilingualism,” Multilingualism in Medieval Britain, 1100-1400: Sources and Analysis, University of Bristol, 2008
- “Linguistics, Literature, and the Dynamics of the Early Modern Repertoire,” The French of England: Linguistic Accommodation and Cultural Hybridity, c.1100-c.1500, University of York, 2007
- “Editorial Certainty and the Editor’s Choice,” Word, Text, and Print: A Conference in Honor of A. N. Doane, University of Wisconsin-Madison, 2007
- “Did St. Augustine Speak Esperanto?,” University of Wisconsin-Madison, 2005
- “Speaking in Tongues: John Gower and Medieval Multilingualism,” University of Wisconsin-Madison, 2003
- “Medieval Multilingualism and Gower’s Literary Practice,” keynote address, Towards a Gower Hypertext, London, England, 2003
- “The Idea of English in the Late Middle Ages: The Barons’ War and Henry’s Letters,” University of Wisconsin-Madison, 2001
- “Language and Society in Twelfth-Century England,” keynote address, Language and Text: Second International Conference on Middle English, University of Helsinki, 1997
- “Representing Language and Society in Post-Conquest England,” University of Wisconsin-Madison,

1997

“If a Norman Meet a Saxon, Coming through the Rye: Representations of Language in Early English Historiography,” University of Toledo, 1995

#### CONFERENCE PRESENTATIONS

“Mythologies of English,” University of Notre Dame London Gateway Center, 2025 [conference organizer]

“John Gower, Crafty Multilingual,” 59<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan 2024

“Gower and the History of English,” Vth Congress of the John Gower Society, St Andrews University, 2023

“English Begins at Jamestown,” The Once and Future English, University of Notre Dame London Gateway Center, 2022

“The Once and Future English,” University of Notre Dame London Gateway Center, 2022 [conference organizer]

Vth Triennial Congress of the John Gower Society, 2020: cancelled [site organizer]

“From Iceland to the Americas,” University of Notre Dame, 2018 [conference organizer]

“Vinland on the Brain,” From Iceland to the Americas, 2018 [conference organizer]

“Writing Linguistic History: The Marches,” 21<sup>st</sup> International New Chaucer Society Conference, Toronto, Canada, 2018

“The Materiality of Medieval Language,” 92<sup>nd</sup> Annual Meeting of the Medieval Academy, Atlanta, Georgia, 2018

“Older Scots: Texts and Transmission,” 52<sup>nd</sup> International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan 2017 [session chair]

“English, Norwegian, and the Politics of Genealogy,” 22<sup>nd</sup> Germanic Linguistics Annual Conference,  
University of Iceland, 2016

“Marked and Unmarked Language in *Piers Plowman*,” 50<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies,  
Kalamazoo, Michigan 2015

“The Continuity of English in the Multilingual Middle Ages” and “Latin, English, and the Construction of  
Identity,” 89<sup>th</sup> Annual Meeting of the Medieval Academy, the University of Notre Dame, 2015  
[panel organizer]

“Imagining Medieval English,” University of Notre Dame, 2014 [conference organizer]

“Recovering the Middle Ages,” two panels, 19<sup>th</sup> International New Chaucer Society Conference,  
Reykjavík, 2014 [panel organizer]

“Snorri’s *Edda* and Anglo-Saxon Mythology,” 87<sup>th</sup> Annual Meeting of the Medieval Academy,  
Knoxville, Tennessee, 2013

“Chaucer and the Claims of Language,” 17<sup>th</sup> International New Chaucer Society Conference, Sienna,  
Italy, 2010

“Psalms, Plowmen, and Confession,” 85<sup>th</sup> Annual Meeting of the Medieval Academy of America, Yale  
University, 2010 [declined]

“Early Modern Middle English,” Society for Textual Studies Conference, New York, New York, 2001

“‘I endowed thy purposes’: Shakespeare, Editing, and Middle English Literature,” Society for Textual  
Studies Conference, New York, New York, 1999

“English, Henry III, and Making Vernaculars Official,” Vernacularity: The Politics of Language and  
Style, London, Ontario, Canada, 1999

“Textual Criticism and the Reception of Chaucer’s Work,” 11<sup>th</sup> International New Chaucer Society  
Conference, Paris, France, 1998 [panel organizer]

Respondent to “Editorial Work and Pedagogy: Changing Canons,” 113<sup>th</sup> Modern Language Association

Convention, Toronto, Canada, 1997

“Discourse and Failed Communication in *Pearl*,” 32<sup>nd</sup> Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan, 1997

“English Incunables and the Middle English Literary Canon,” Medieval Association of the Midwest, Marquette, Michigan, 1995

“Early Modern Editing and Middle English Literary History,” Society for Textual Studies Conference, New York, New York, 1995

“Thomas Berthelette: Reader, Writer, and Editor of the *Confessio*,” 29<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan, 1994

“Hypertext, Versioning, and Chaucer’s Poetry,” Ninth International New Chaucer Society Conference, Dublin, Ireland, 1994

“Language and Judgment in *Piers Plowman*,” Tenth Annual Meeting of the Illinois Medieval Association, Chicago, Illinois, 1993

“‘as bookes specifye’: Textual Authority and the Works of Hoccleve, Lydgate and Henryson,” Seventh International New Chaucer Society Conference, Canterbury, England, 1990

“Old Norse Prose,” 80<sup>th</sup> Meeting of the Society for the Advancement of Scandinavian Studies, Madison, Wisconsin, 1990 [panel organizer]

“The Structure of Henryson’s *Fables*,” 24<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan, 1989

“Editing the Text and the Interpretation of Medieval Literature,” 64<sup>th</sup> Annual Meeting of the Medieval Academy of America, Madison, Wisconsin, 1989 [panel organizer]

“Literary Criticism of Medieval Manuscripts,” Sixth International New Chaucer Society Conference, Vancouver, Canada, 1988

“Textual Criticism and Literary Interpretation,” Sixth International New Chaucer Society Conference,

Vancouver, Canada, 1988 [panel organizer]

“Editing, Orality, and Late Middle English Texts,” Con-Texts, Orality and Textuality in The Middle Ages, Madison, Wisconsin, 1988

“Chaucer as Translator,” The Theory and Practice of Translation in the Middle Ages, Powys, Wales, 1987

“*Vafþrúðnismál*, the *Kalevala*, and ‘Riddles in the Dark,’” Mythcon XVIII, Milwaukee, Wisconsin, 1987

“Medieval Manuscript Production and Modern Textual Criticism,” Fourth York Manuscripts Conference, York, England, 1987

“Chaucer and Boethius,” 22<sup>nd</sup> International Conference on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan, 1987

“‘Good’ and ‘Bad’ Manuscripts: *Boece*,” Fifth International New Chaucer Society Conference, Philadelphia, Pennsylvania, 1986

#### ACADEMIC HONORS

“Mythologies of English,” University of Notre Dame London Gateway Center, 2025 (University of Notre Dame: Institute for Scholarship in the Liberal Arts, Medieval Institute, Department of English, \$26,000)

“The Once and Future English,” University of Notre Dame London Gateway Center, 2022 (University of Notre Dame: Institute for Scholarship in the Liberal Arts, Gateway Center, Department of English, \$27,000)

Instructor, London Gateway Program (University of Notre Dame), 2020

From Iceland to the Americas, 2018 (University of Notre Dame: Institute for Scholarship in the Liberal Arts, Nanovic Institute, Medieval Institute, Department of English, \$30,104)

Imagining Medieval English 2014 (University of Notre Dame: Institute for Scholarship in the Liberal Arts, Nanovic Institute, Medieval Institute, Department of English, \$26,195)

Fulbright Travel Grant, Norway, 2014 (\$335)

Fulbright Research Scholar, research and teaching (University of Oslo), 2014 (\$27,000)

Language Book of the Year, *London Times* (2013), *What Is English?*

Regular Research Grant (Marquette University), 2012 (\$2500)

Summer Faculty Fellowship (Marquette University), 2009 (\$5500)

National Endowment for the Humanities Summer Stipend, 2008 (\$6000)

Summer Faculty Fellowship (Marquette University), 2008 [declined]

British Academy Travel Grant, 2008 (\$750)

British Academy Travel Grant, 2007 (\$750)

Panelist, Humanities Fellowships for University Teachers, NEH, Washington D.C., 2007

Jo Ann Boydston prize, the Association for Documentary Editing, 2005 (\$150)

Travel Stipend, University of Aberystwyth, 2003 (\$750)

Regular Research Grant (Marquette University), 2002 (\$2000)

Newberry Library Consortium Seminar, 2000

Summer Faculty Fellowship (Marquette University), 1996 (\$4800)

Mellon teaching grant (Marquette University), 1995 (\$100)

N.E.H. subvention grant, for *Textual Criticism and Middle English Texts*, 1994

Panelist, Humanities Fellowships for University Teachers, NEH, Washington D.C., 1993

Summer Faculty Fellowship (Marquette University), 1993 (\$4250)

National Endowment for the Humanities Fellowship for University Teachers, 1991-92 (\$30000)

Summer Faculty Fellowship (Marquette University), 1991 (\$3700)

Faculty Development Awards (Marquette University), 2011, 2010, 2009, 2008, 2007, 2005, 2001, 1999, 1998, 1997, 1995, 1994, 1993, 1991, 1990, 1988, 1987

American Council of Learned Societies Travel Grant, 1990 (\$500)

Summer Faculty Fellowship (Marquette University), 1989 (\$3300)



British Academy Travel Grant, 1987 (\$500)

American Council of Learned Societies Travel Grant, 1987 (\$500)

Summer Faculty Fellowship (Marquette University), 1987 (\$2700)

University Nominee for the Council of Graduate Schools Dissertation Award (UW-Madison), 1984

Dissertation Fellowship (UW-Madison), 1983-84 (\$10000)

Vilas Dissertation Travel Grant (UW-Madison), 1983-84 (\$1000)

Graduation With Distinction, B. A. (UW-Madison), 1978

## REVIEWS

*The United States of English: The American Language from Colonial Times to the Twenty-First Century*,

Rosemarie Ostler (Oxford University Press, 2023), *Modern Philology* 121 (2024):

*The Norse Myths that Shape the Way We Think*, Carolyn Larrington (Thames and Hudson, 2023),

*Arthuriana* 33 (2023): 72-4.

*A New Literary History of the Long Twelfth Century: Language and Literature between Old and Middle*

*English*, Mark Faulkner (Oxford University Press, 2022), *Speculum* 98 (2023): 868-9

*Writing a War of Words: Andrew Clark and the Search for Meaning in World War One*, Lynda

Mugglestone (Oxford University Press, 2021), *Review of English Studies* 73 (2022): 610-12

*Medieval Nonsense: Signifying Nothing in Fourteenth-Century England*, Jordan Kirk (Fordham

University Press, 2021), *Journal of British Studies* 61 (2022): 1022-3

*Transforming Early English: The Reinvention of Early English and Older Scots*, Jeremy J. Smith

(Cambridge University Press, 2020), *Review of English Studies* 72 (2021): 577-9.

*Tolkien's Lost Chaucer*, John M. Bowers (Oxford University Press, 2019), *Studies in the Age of Chaucer*

42 (2020): 386-9

- The History of English*, eds. Laurel Brinton and Alexander J. Bergs. 5 vols. (Mouton de Gruyter, 2017),  
*Modern Language Review* 114 (2019): 538-9
- From Literacy to Literature: England, 1300-1400*, Christopher Cannon (Oxford, 2016), *Modern  
 Language Review*, 113 (2018): 367-8
- The Booke of Ovyde Named Methamorphose*, ed. Richard J. Moll (Toronto, 2013), *Speculum* 91 (2016):  
 472-73
- How English Became the Global Language*, David Northrup (Palgrave Macmillan, 2013), *Human  
 Figurations* (2014), [http://quod.lib.umich.edu/h/humfig/11217607.0003.208/--book-  
 reviews?rgn=main;view=fulltext](http://quod.lib.umich.edu/h/humfig/11217607.0003.208/--book-reviews?rgn=main;view=fulltext)
- Living through Conquest: The Politics of Early English, 1020-1220*, Elaine Treharne (Oxford, 2012),  
*Speculum* 89 (2014): 257-59
- The Complete Works: Robert Henryson*, ed. David J. Parkinson, TEAMS Middle English Text Series  
 (Kalamazoo, 2010), *Journal of English and Germanic Philology* 112 (2013): 136-38
- Aesop and the Imprint of Medieval Thought: A Study of Six Fables as Translated at the End of the Middle  
 Ages*, Jacqueline de Weever (McFarland, 2010), *Speculum* 87 (2012): 206-7
- The Familiar Enemy: Chaucer, Language and Nation in the Hundred Years War*, Ardis Butterfield  
 (Oxford, 2009), *Journal of English and Germanic Philology* 111 (2012): 130-32
- Language Myths and the History of English*, Richard J. Watts (Oxford, 2011), *Review of English Studies*  
 63 (2012): 491-92
- Speculum Vitae: A Reading Text*, ed. Ralph Hanna, 2 vols., EETS os 331, 332 (Oxford, 2009), *Studies in  
 the Age of Chaucer* 33 (2011): 344-46
- The Neighboring Text: Chaucer, Boccaccio, Henryson*, George Edmondson (Notre Dame, 2011),  
*Renaissance Quarterly* 64 (2011): 1301-2

- Boethius Christianus? Transformationen der "Consolatio Philosophiae" in Mittelalter und Früher Neuzeit*, ed. Reinhold F. Gleis et al (De Gruyter, 2010), *Journal of the Northern Renaissance* (2011), <http://www.northernrenaissance.org/>
- The Oxford History of English Lexicography: Volume I: General-Purpose Dictionaries; Volume II: Specialized Dictionaries*, ed. A. P. Cowie (Oxford, 2009), *Journal of English Linguistics* 38 (2010): 171-75
- Audun and the Polar Bear: Luck, Law, and Largesse in a Medieval Tale of Risky Business*, William Ian Miller (Brill, 2008), *Speculum* 85 (2010): 177-78
- Inventing English: A Portable History of the Language*, Seth Lerer (Columbia, 2007), *Journal of English and Germanic Philology* 108 (2009): 97-98
- Treasure-House of the Language: The Living OED*, Charlotte Brewer (Yale, 2007), *Studies in the Age of Chaucer* 30 (2008): 347-49
- Language and the Declining World in Chaucer, Dante, and Jean de Meun*, John M. Fyler, (Cambridge, 2007), *Speculum* 83 (2008): 984-85
- Old English Heroic Poems and the Social Life of Texts*, John D. Niles, (Brepols, 2007), *Arthuriana* 17 (2007): 108-9
- Studies in the History of the English Language: A Millennial Perspective*, ed. Donka Minkova and Robert Stockwell. (Mouton de Gruyter, 2002), *Journal of English and Germanic Philology* 103 (2004): 381-82
- Textual Situations: Three Medieval Manuscripts and Their Readers*, Andrew Taylor, (University of Pennsylvania Press, 2002), *Speculum* 78 (2003): 1009-11
- The Piers Plowman Electronic Archive, Vol. 1: Corpus Christi College Oxford MS 201 (F) and The Piers Plowman Electronic Archive, Vol. 2: Cambridge, Trinity College MS B.15.17 (W)*, ed. Hoyt Duggan et al. (SEENET, University of Michigan Press, 1999 and 2000), *Text* 15 (2002): 394-98

- awarded the 2005 Jo Ann Boydston prize by the Association for Documentary Editing
- Multilingualism in Later Medieval Britain*, ed. D. A. Trotter (Brewer, 2000), *Speculum* 77 (2002): 645-47
- Time-Bound Words: Semantic and Social Economies from Chaucer's England to Shakespeare's*, Peggy A. Knapp (St. Martin's Press, 2000), *Studies in the Age of Chaucer* 23 (2001): 568-71
- Who Is Buried in Chaucer's Tomb?: Studies in the Reception of Chaucer's Book*, Joseph A. Dane (Michigan State University Press, 1998), *Speculum* 75 (2000): 915-16
- "*The Cursor Mundi*": *Poem, Texts and Contexts*, John J. Thompson (Society for the Study of Medieval Languages and Literature, 1998), *Speculum* 74 (1999): 1131-32
- The World Grown Old in Later Medieval Literature*, James M. Dean (Medieval Academy, 1997), *Neuphilologische Mitteilungen* 100 (1999): 356
- Studies in Middle English Linguistics*, ed. Jacek Fisiak (Mouton de Gruyter, 1997), *Neuphilologische Mitteilungen* 99 (1998): 449-50
- Editing "Piers Plowman": The Evolution of the Text*, Charlotte Brewer (Cambridge, 1996), and *Piers Plowman: The C Version*, William Langland, ed. George Russell and George Kane (Athlone, 1997), *Text* 11 (1998): 386-92
- Reading from the Margins: Textual Studies, Chaucer, and Medieval Literature*, ed. Seth Lerer (Huntington Library, 1996), *Journal of English and Germanic Philology* 97 (1998): 418-20
- Pearl: An Edition with Verse Translation*, William Vantuono (University of Notre Dame, 1995), *Neuphilologische Mitteilungen* 99 (1998): 101-2
- Piers Plowman: A Parallel-Text Edition of the A, B, C, and Z Versions*, William Langland, vol. I, Text, ed. A. V. C. Schmidt (Longman, 1995), *Text* 10 (1997): 371-77
- New Ways of Looking at Old Texts: Papers of the Renaissance English Text Society, 1985-1991*, ed. W. Speed Hill (Medieval and Renaissance Texts and Studies, 1993), *Text* 9 (1996): 459-62
- England the Nation: Language, Literature, and National Identity, 1290-1340*, Thorlac Turville-Petre

- (Oxford, 1996), *Journal of English and Germanic Philology* 96 (1997): 437-39
- The Editing of Old English*, Fred C. Robinson (Blackwell, 1994), *Modern Language Review* 92 (1997): 157-59
- English Humanist Books: Writers and Patrons, Manuscript and Print, 1475-1525*, David R. Carlson (Toronto, 1993), *Chaucer Yearbook* 3 (1996): 168-70
- The Simonie: A Parallel-Text Edition*, ed. Daniel Embree and Elizabeth Urquhart (Heidelberg, 1991) *Text* 8 (1995): 401-4.
- Late-Medieval Religious Texts and Their Transmission*, ed. A. J. Minnis (Brewer, 1994), *Yearbook of Langland Studies* 9 (1995): 191-95
- The "Canterbury Tales" Project Occasional Papers Volume I*, ed. N. F. Blake (Oxford University Computing Services, 1993), *Studies in the Age of Chaucer* 17 (1995): 175- 78
- Wynnere and Wastoure and The Parlement of the Thre Ages*, ed. Warren Ginsberg (Medieval Institute Publications, 1992), and Gavin Douglas, *The Palis of Hounoure*, ed. David Parkinson (Medieval Institute Publications, 1992), *Studies in the Age of Chaucer* 16 (1994): 182-85
- Editing in Australia*, ed. Paul Eggert (New South Wales, 1990), *Text* 6 (1994): 383-86
- The Medieval Translator*, vol. 2, ed. Roger Ellis (Centre for Medieval Studies, 1991), *Allegorica* 14 (1993): 77-81
- An "Ars Legendi" for Chaucer's "Canterbury Tales,"* Dolores Warwick Frese (University of Florida, 1991), *Envoi* 3 (1992): 396-400
- Chaucer's "Romaunt of the Rose" and "Boece," "Treatise on the Astrolabe," "Equitorie of the Planets," Lost Works, and Chaucerian Apocrypha*, Russell A. Peck (Toronto, 1988), *Envoi* 2 (1991): 486-88
- A Concordance to Eddic Poetry*, ed. Robert Kellogg (Colleagues Press, 1988), *Scandinavian Studies* 63 (1991): 126-27

*Soga om Birkebeinar og Baglar, "Böglunga Sögur,"* ed. Hallvard Magerrøy (Solum Forlag, 1988),

*Scandinavian Studies* 63 (1991): 129-31

*Scholarly Editing in the Computer Age: Theory and Practice*, Peter L. Shillingsburg (Georgia, 1986),

*Studies in the Age of Chaucer* 11 (1989): 286-88

*Aspects of the Poetry of Dafydd ap Gwilym*, Rachel Bromwich (Garland, 1986), *Studies in the Age of*

*Chaucer* 10 (1988): 128-30

*Index of Printed Middle English Prose*, ed. R. E. Lewis, N. F. Blake, A. S. G. Edwards (Garland, 1985),

*Studies in the Age of Chaucer* 9 (1987): 229-31

SERVICE (select)

Departmental

– Chair of the department, Marquette University (1998-2001, 2001-2004, 2004-2007)

– Director of graduate studies, Marquette University

– Director of undergraduate studies, University of Notre Dame

– member: English CAP, Executive Committee, Chair's Advisory Committee, First Year English

Committee, Undergraduate Studies Committee, Graduate Studies Committee, Full Professors Committee,

Middle English search committee (twice)

– graduate placement director; library liaison; honors adviser; undergraduate writing contests (chair); peer  
visitation (chair); first-year and major advising; M.A. and Ph.D. exams

College and University

– Humanities Area Tenure and Promotion Committee

– Dean's Advisory Council (1998-2007)

– university Committee on Research

- college graduate fellowships committee
- Dean of Arts and Sciences Search Committee
- Endowed Chair Committee
- Acting Director, Medieval Institute (2020)
- Medieval Institute Advisory Committee
- Medieval Institute Graduate Committee
- Core Curriculum review committee
- NCAA Reaccreditation Committee
- first year advising
- undergraduate recruitment

### Professional

- Site organizer, Vth International Congress of the John Gower Society, 2020 [cancelled]
- MLA Committee on Scholarly Editions, 2018-2020
- Council for the Scottish Text Society, 2014-
- Van Courtland Elliott Prize Committee, Medieval Academy, 2013-2015 (chair, 2015)
- guest lecture (The Vikings), Adams High School, South Bend 2023
- various radio, television, web, and newspaper interviews on poetry, English, usage, regional dialects, language change, Icelandic literature, Welsh, *Beowulf*, J. R. R. Tolkien, Norway, and medieval Scandinavia
- dissertations advised: University of Notre Dame, Marquette University, Loyola University (Chicago), University of Iceland
- participated as *andmælandi* (“opponent” – external Ph.D. examiner), University of Iceland, Reykjavík (2015)

- dissertations directed: Marquette University, University of Notre Dame
- reviewer of applications for regular and multi-year grants from the N. E. H, the Social Science and Humanities Research Council of Canada, the Israel Science Foundation, the National Research Foundation of South Africa, the Fulbright U.S. Scholar Program, British Academy / Wolfson Research Professorships
- external tenure and promotion reviewer
- external departmental reviewer
- referee for *Allegorica*, Ashgate, Blackwell, Boydell and Brewer, Brepols, Brill, Cambridge University Press, *Chaucer Review*, *Digital Scholarship in the Humanities*, *Exemplaria*, *Florilegium*, *Huntington Library Quarterly*, John Benjamins, *Literary and Linguistic Computing*, Medieval and Renaissance Texts and Studies, Manchester University Press, *Medium Ævum*, MLA, The Ohio State University Press, Oxford University Press, Palgrave Macmillan, *The Papers of the Bibliographical Society of America*, Palgrave Macmillan, Pearson Longman, *Philological Quarterly*, *PMLA*, Princeton University Press, *Religion and Literature*, *Renascence*, Routledge, *Scandinavian Studies*, *Speculum*, *Studies in the Age of Chaucer*, SUNY Press, *Text*, University of Michigan Press, University of Notre Dame Press, and University Press of Florida
- member of John Gower Society, Medieval Academy of America, Scottish Texts Society
- expert trial witness on language and usage (intellectual property and trademark cases)

## TEACHING

### Graduate

- Old and Middle English Philology; Language in America; What Is English; Imagining Medieval English; Translation in the Middle Ages; Language and Identity in Medieval England; Language and Society in Medieval England; Medieval Multilingualism



- Middle Scots Literature; The Anglo-Scandinavian Middle Ages; Kingship and Nation; Printing the Middle English Text; Chaucer; Langland and Gower; Contemporaries and Successors of Chaucer; Middle English Manuscripts and Texts; Middle English Literary History
- Job Placement Practicum, Preparing for the Profession

Undergraduate

- History of the English Language; Sociolinguistics; English Linguistics; Language in America
- Gothic; Old Norse; Old English; *Beowulf*
- Legends, Gods, and Heroes; Monsters and Marvels; Chaucer; British Literature to 1500; The Vikings; J. R. R. Tolkien; British Literary Traditions 1
- Survey of English Literature to 1800; Literature and Landscape; Language in America; Antique Origins of English Literature; Introduction to Poetry; Introduction to 19th and 20th Century British and American Literature; Freshman Honors English; Advanced Composition; Freshman Composition; Remedial English